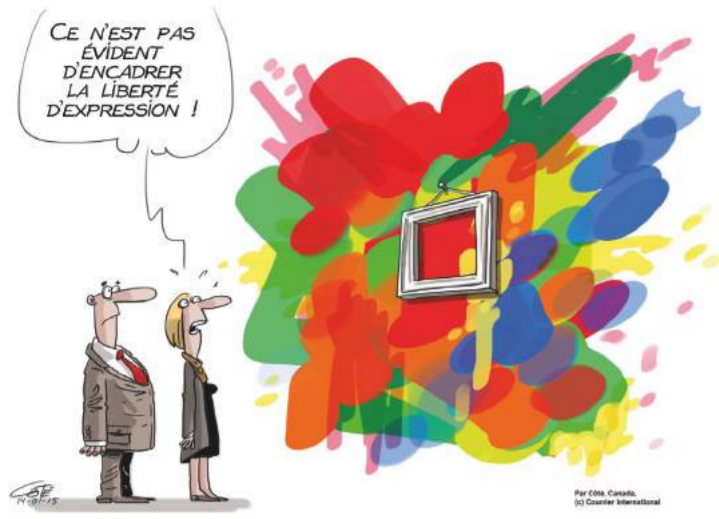


March & April 2017

Programme

28 - 01
February April



Dessins en Liberté Drawing Freely

Exposition | Exhibition
Alliance Française de Kuala Lumpur - Free

Constituée de 11 panneaux de dessins de presse réalisés par près de 50 dessinateurs du monde entier, cette exposition propose d'illustrer la manière dont la liberté d'expression s'exerce aujourd'hui sur tous les continents autour de différents thèmes (les femmes, l'environnement, les réseaux sociaux...).

Comprising of 11 panels of press cartoons drawn by 50 cartoonists from all over the world, this exhibition aims at showing how free (or not) the press is on each continent, through various themes (women, the environment, social media, etc.).

In partnership with Institut Français and Courrier International



05 & 12
March
Sunday



Examens du DELF DELF Exams

Inscrivez-vous à la session de juin du DELF : 11 juin (écrits) et 18 juin (oraux). Inscriptions ouvertes du 14 avril au 12 mai 2017, sur le site internet de l'Alliance Française de Kuala Lumpur ou à l'Alliance Française Lorong Gurney et à l'Alliance française Bangsar.

Register for the June session of Delf: June 11th (written exam) and June 18th (oral exam). Registration date is from April 14th to May 12th, on Alliance Française de Kuala Lumpur's website or at Alliance Française Lorong Gurney and Alliance Française Bangsar.

06 - 10
March
9am to 12pm



www.lechapeauaplume.fr

Les détectives mènent l'enquête KL's little detectives

Ateliers pendant les vacances | Holiday Workshops

Des empreintes étranges, des messages codés et décodés, des objets qui disparaissent... Il se passe de drôles de choses à l'Alliance Française ! Nous aurons besoin de réunir tous les talents de nos détectives en herbe pour nous aider à résoudre ces mystères...

Strange marks, coded and decoded messages, disappearing objects... Curious things indeed are happening at the Alliance Française! Our budding detectives are invited to unite their numerous talents to help us solve those mysteries...

08

March
Wednesday | 8.00pm



Des Femmes et des Hommes Women and Men

A Documentary by Frédérique Bedos, 2014
Cinem' Alliance Française de Kuala Lumpur - Women's Day

Du Nord au Sud, des villes les plus développées jusque dans les villages les plus reculés, l'inégalité des sexes persiste. En brossant un tableau percutant de l'histoire actuelle des femmes, ce film nous sensibilise sur les véritables enjeux historiques, politiques et économiques des discriminations dont elles sont l'objet, partout dans le monde.

From North to South, from the global cities to the small villages, inequalities between women and men still exist. A powerful account of women's current lives worldwide, this film raises our awareness regarding the historical, political and economic nature of the discriminations they are subjected to.

18

March
Saturday | 9.30am & 11.15am

Les émotions. Feelings

Raconte-moi une histoire | Storytelling

Petites peurs, grands bonheurs, jalousies passagères et grosses colères : laissez-vous emporter par un tourbillon d'émotions avec les histoires de Grégory.

Little fears, great happiness, fleeting jealousy and strong anger: let yourself be carried away by a whirlwind of emotions with Gregory's stories.

20

March
Monday | 7.30pm



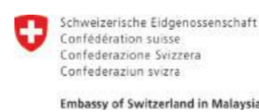
Journée de la Francophonie

Dessin de presse et société
Press cartoons and Society

Table Ronde | Panel Discussion
Alliance Française de Kuala Lumpur
Free upon registration: rspv.afkl@gmail.com

Un dessinateur malaisien, le dessinateur belge Cost. et Nicole Lambert, l'auteur des Triplets seront invités à présenter leur travail et à débattre sur la manière dont le dessin et la bande-dessinée dans la presse permettent de décrire et d'analyser notre société.

The Malaysian press cartoonist Reggie Lee, the Belgian cartoonist Cost. and the French Comics writer Nicole Lambert, author of The Triplets will introduce their work then debate on how cartoons and comic strips in the press are used to describe and analyse our society. In partnership with:



21

March
Tuesday | 8.15pm



Le Nouveau The new kid

A comedy by Rudy Rosenberg, 2015, 1h21
Cinem' Alliance Française Pisco Bar

La première semaine de Benoit dans son nouveau collège ne se passe pas comme il l'aurait espéré : malmené par la bande des garçons populaires, il décide d'organiser une soirée et invite toute sa classe. Seuls les « ringards » viennent. Et s'ils essayaient eux aussi de devenir populaires ?

Benoit, the new kid at school, is bullied by a gang of arrogant boys. Determined not to be pushed around, Benoit organises a big party, but only three students turn up. What if this bunch of losers was to be the best gang ever?

24

March
Friday | 8.15pm



Contes, légendes et histoires des pays francophones Legends and stories from French-speaking countries

Raconte-moi une histoire | Storytelling
For 8 y.o and above

De l'Amérique à l'Afrique en passant par l'Asie, embarquez avec Grégory pour un fabuleux voyage dans l'univers mystérieux des contes, légendes et histoires traditionnels des pays francophones.

From America to Africa via Asia, embark with Grégory on a fabulous journey through the mysterious world of tales, legends and traditional stories from French-speaking countries. The session is conducted in French.

08 - 30

April



33 ans avec les Triplets! The Triplets turn 33!

Exposition | Exhibition
Alliance Française de Kuala Lumpur - Free

Les Triplets ont 33 ans ! Créés par Nicole Lambert en 1984, les bêtises de ces trois frères et sœurs paraissent chaque semaine dans le magazine Madame Figaro. Venez découvrir l'univers de ces Triplets pas comme les autres et de leur jolie maman toujours à la mode et vivant à deux pas de la Tour Eiffel, au travers des meilleurs dessins de chaque année de 1984 à 2017. Une trentaine d'albums ont été vendus à plus d'un million et demi d'exemplaires dans le monde et certains seront en vente à la médiathèque.

The Triplets are turning 33! Created in 1984 by Nicole Lambert, the stories of these three unwillingly naughty siblings are published every week in the French Magazine Madame Figaro. Come and discover the funny world of those Triplets unlike any other and of their beautiful and fashionable Mum, living together next to the Eiffel Tower, through an exhibition of the best drawings of each year from 1984 to 2017. They have been the subject of more than 30 comic strip albums, sold at over one and a half million copies worldwide. Some will be on sale at the Library during the exhibition.

15

April
Saturday | 9.30am & 11.15am



Frères et sœurs! Brothers and Sisters!

Raconte-moi une histoire | Storytelling

À quoi servent les frères et sœurs ? Venez découvrir la sélection d'histoires de Grégory autour du lien fraternel, qu'il soit fait d'amour, de rivalité, de jalousie ou de complicité.

What are brothers and sisters for? Come discover Gregory's selection of stories on the brotherly bond, whether it is made of love, rivalry, jealousy or close affinity.

2pm to 4pm

Le Samedi des enfants

Kid's Saturday: The Triplets
Free, no registration required

Vos enfants de 6 à 10 ans sont invités à découvrir l'univers des Triplets. Au programme: projection de dessins animés, ateliers de création de bande-dessinée et chasse au trésor. Children from 6 to 10 years old are invited to discover more about the world of the Triplets: screenings, comics creation workshops and a treasure hunt are on the menu!

More to come!

Concours photo | Photo Contest

Tentez votre chance pour gagner un voyage à Paris avec le concours international de l'Alliance Française!

Stand a chance to win a trip to Paris with the Alliance Française international contest.

Cabaret des étudiants | Cabaret night

More info on AFKL Website and Facebook page!

Goût de France Good France

Pour la troisième année consécutive, cette manifestation rassemblera le jour du printemps, le 21 mars 2017, plus de 2000 chefs sur 5 continents pour célébrer la gastronomie française.

For the third consecutive year this spring, on March 21, 2017, Goût de France/Good France will bring together over 2,000 chefs on five continents to celebrate French gastronomy.

<http://us.france.fr/en/goodfrance2017>

Activities Informations

Holiday Workshop

Two age groups from CP to 6e
from Monday, 6th March to Friday, 10th March
from 9 am to 12 pm
Place: Alliance Française, 15 lorong Gurney
More info: afkl.peda@gmail.com

Exhibition

Free entrance. Alliance Française de Kuala Lumpur
15 Lorong Gurney - 54100 Kuala Lumpur. Open from
Tuesday to Saturday, 9am-6pm

Cinem'Alliance

2 fois par mois à l'Alliance Française et au Pisco Bar
Twice a month, at the Alliance Française and
Pisco Bar

Pisco Bar

29 Jalan Mesui, Off Jalan Nagasari - 50200 KL

Informations Médiathèque

RACONTE-MOI UNE HISTOIRE | Tell me a story
Chaque mois, Grégory, comédien professionnel,
raconte plusieurs histoires à partir d'albums
sélectionnés autour d'une thématique. La lecture
s'achève toujours par un coloriage en lien avec un
des livres.

Each month, Gregory, a professional actor, tells
several stories from books selected depending on a
theme. The reading always ends by a colouring
activity linked to one of the books.

Recommended for kids for 3 to 7 y.o. but
everybody is welcome.

Approximate duration: 1h20
Venue: AFKL Library, Lorong Gurney
54100 Kuala Lumpur.
Fees: RM20 per child / 3 entrées RM50 incl. GST
Reservation: library.afkl@gmail.com or 032 694 7880

The library welcomes you from 10am to 6pm
during the week and 9am to 5pm on Saturdays
(lunch break from 1 to 2pm).

Join AFKL and become a member now!

As a member, you benefit!

- Special rates on selected events organised by Alliance Française or by its partners
- Access to the Library to borrow books & use iPad
- Access to the Online Library : Culturethèque
- 15% discount at Café Chez Leoniel

	Adhésion associée Associate membership	Adhésion "privilège" Full Membership
Individuel Individual	RM 106	RM 130
Professeur de français	Gratuit sur présentation d'une lettre de l'école	
Famille Family	RM 159	RM 190
Entreprise Corporate	RM 265	RM 318

Remark
As a student of the Alliance Française, you become a member automatically.

